

# 《美國救援法案》 (American Rescue Plan) 及健康保險

## 您所需要知道的信息

2021年3月所頒佈的《美國救援計劃》，使數以百萬的加州人能更輕鬆負擔醫療保險，這代表前所未有的更多人的每月健保費用將產生重大變化。

關於《美國救援法案》(American Rescue Plan) 能如何幫助您及家人節省健康保險費用，以及您該如何充分獲享此法案的福利，請參閱以下內容。

- 現有超過30億美金撥款，可用於幫助所有收入水平的加州人支付健康保險。
- 250萬加州人現可獲得財務補助，用以支付健保費用。
- 獲得此加強擴大財務補助的唯一途徑，就是登記加入 Covered California。

### 您何時可以登記？

Covered California推出健保特殊登記期，以幫助加州人獲得《美國救援法案》(American Rescue Plan) 所帶來的更低廉保費。這代表您現在就可立即申請獲得健保保障。登記時，請選擇「獲知《美國救援法案》」“Learned of American Rescue Plan”作為使您符合資格的特殊生活事件選項。該特殊登記期僅持續至2021年底，但您也可在2022年1月底前的開放登記期間登記加入。

### 您能否獲得財務補助？

很有可能！約有90%的Covered California投保人可獲得財務補助。您能獲得多少金額的財務補助，取決於您的家庭收入、家庭人口及居住地點。

您可能只需支付低至每月\$0的健保計劃費用，若以我們的基準計劃「銀計劃」(Silver Plan) 為例，您支付的健保費用不會超過收入的8.5%。您還可能符合資格加入低費用或免費用的Medi-Cal。



歡迎使用我們的計算器，以估算您的每月健保費用，請掃描二維碼或瀏覽英文網頁 [CoveredCA.com/#quick-calculator](https://CoveredCA.com/#quick-calculator)

### 如何登記加入

想查找鄰近的免費專業登記協助，請瀏覽 [CoveredCA.com/support/contact-us](https://CoveredCA.com/support/contact-us)

如果您符合資格獲得Medi-Cal，則可隨時登記加入。若要了解您或家人是否具有資格，請至 [CoveredCA.com/Chinese](https://CoveredCA.com/Chinese) 申請，或可致電您所在郡縣的公眾服務機構洽詢。

若需要更多信息或免費的面對面協助，請聯絡：

**CoveredCA.com/Chinese**  
**800.300.1533 (國語) 、 800.339.8938 (粵語)**





# The American Rescue Plan & health insurance

## WHAT YOU NEED TO KNOW.

The American Rescue Plan, enacted March 2021, makes health insurance more affordable for millions of Californians. That means big breaks on monthly health insurance premiums for more people than ever before.

Here's how the American Rescue Plan can help you and your family save money on health insurance, and how to take full advantage of its benefits.

- **\$3 billion more is available now to help Californians of all income levels pay for health insurance.**
- **2.5 million Californians can now receive financial help to pay for health insurance.**
- **The only way to access this enhanced and expanded financial help is by enrolling through Covered California.**

## WHEN CAN YOU SIGN UP?

Covered California launched a special enrollment period to help Californians take advantage of the lower premiums now available due to the American Rescue Plan. That means you can apply right now for health insurance coverage. When signing up, choose "Learned of American Rescue Plan" as your qualifying life event. This special enrollment period only lasts through the end of 2021, but you can also sign up during Open Enrollment through January 2022.

## WILL YOU GET FINANCIAL HELP?

Most likely, yes! Approximately 90% of Covered California enrollees get financial help. How much financial help depends on your household income, family size and where you live.

**You could pay as little as \$0/month for your plan, and you won't pay more than 8.5% of your income for our benchmark Silver plan. You may also qualify for low or no-cost Medi-Cal.**



To estimate your monthly payment with our calculator tool, scan the QR code or visit [CoveredCA.com/#quick-calculator](https://CoveredCA.com/#quick-calculator)

## HOW TO ENROLL

To find free, expert enrollment help near you, visit [CoveredCA.com/support/contact-us](https://CoveredCA.com/support/contact-us)

If you qualify for Medi-Cal, you can enroll anytime. To find out if you or someone in your family is eligible, apply at [CoveredCA.com](https://CoveredCA.com) or call your county human services agency.

For more information and free in-person help, contact:

**[CoveredCA.com](https://CoveredCA.com) | 800.300.1506**

